

## ברכת הבנים

נוהגים לפני ההליכה לבית הכנסת לכרך את הבנים. עיקר הברכה יהיה שהיו עובדי ה' כל ימיהם ויתן להם שלום וחיים ארוכים, ויזכה לראות מהם בנים ובני בנים עוסקים בתורה ובמצוות כל ימי חייהם. ישים ידיו על ראשם ויאמר:

## לבן

יְשִׁימֶךָ אֱלֹהִים כְּאֶפְרַיִם וְכַמְנַשֶּׁה: יְבָרְכֶךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר  
יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיְחַנְּךָ: יֵשֵׁא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם:

ויהי רצון מלפני אבינו שבשמים, שיתן בלבך אהבתו ויראתו, ותהיה יראת יהוה על פניך כל ימך, שלא תחטא, ויהי חשקך בתורה ובמצוות. עיניך לנכח יביטו, פיך ידבר חכמות, ולבך יהגה אימות, ידיך יעסקו במצוות, רגליך ירוצו לעשות רצון אביך שבשמים. יתן לך בנים ובנות צדיקים וצדקניות עוסקים בתורה ובמצוות כל ימיהם, ויהי מקורך ברוך, ויזמין לך פרנסתך בהתר בנחת וברוח מתחת ידו הרחבה, ולא על ידי מתנת בשר ודם. פרנסה שתהיה פנוי לעבודת יהוה. ותכתב ותחתם לחיים טובים וארכים בתוך כל צדיקי ישראל. אמן:

## לבת

יְשִׁימֶךָ אֱלֹהִים כְּשָׂרָה רַבְקָה רָחֵל וְלֵאָה: יְבָרְכֶךָ יְהוָה  
וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיְחַנְּךָ: יֵשֵׁא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ  
וַיִּשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם:

ויהי רצון מלפני אבינו שבשמים, שיתן בלבך אהבתו ויראתו, ותהיה יראת יהוה על פניך כל ימך, שלא תחטאי, ויהי חשקך בתורה ובמצוות. עיניך לנכח יביטו, פיך ידבר חכמות, ולבך יהגה אימות, ידיך יעסקו במצוות, רגליך ירוצו לעשות רצון אביך שבשמים. יתן לך בנים ובנות צדיקים וצדקניות עוסקים בתורה ובמצוות כל ימיהם, ויהי מקורך ברוך, ויזמין לך פרנסתך בהתר בנחת וברוח מתחת ידו הרחבה, ולא על ידי מתנת בשר ודם. פרנסה שתהיי פנויה לעבודת יהוה. ותכתבי ותחתמי לחיים טובים וארכים בתוך כל צדיקי ישראל, אמן:



## Benção dos filhos

Antes de ir à sinagoga, costuma-se abençoar os filhos. A principal intenção da benção deve ser que eles sirvam a Deus durante todas as suas vidas e que Ele lhes conceda paz e longevidade. A Pessoa também deve orar para que tenha o mérito de ver os filhos e netos de seus filhos engajados no estudo da Torá e no cumprimento dos preceitos todas as suas vidas. Deve-se colocar as mãos sobre suas cabeças e dizer:

### Para meninos

**Iessimechá<sup>1</sup>** Elohim keEfráim vechiMnashê. Ievarechechá<sup>2</sup> Adonai veishmerêcha. Iaêr Adonai panav elecha vichuneka. Issá Adonai panav elecha veassêm lechá shalom.

**Vihí** ratson milifné avinu shebashamáim, sheiten belibechá ahavatô veiratô, vetihiê irat Adonai al panecha kol iamecha, shelô techetá, vihi cheshkechá vaTorá uvmitsvot. Enecha lenôchach iabitu, pícha iedaber chochmot velibechá iehguê emot, iadêcha iaaskú vemitsvot, raglêcha iarútsu laassot retson avicha shebashamáim. Iten lechá banim uvanot tsadikim vetsidkaniot ossekim baTorá uvmitsvot kol iemehêm, vihi mekorechá baruch, veiazmin lechá parnassatechá beheter benáchat uvrêvach mitáchat iadó harechavá, velô al iedê matenat bassar vadam. Parnassá shetihí panui laavodat Adonai. Vetikatev vetechatém lechaím tovím vaarukím betoch kol tsadikê Israel, Amen.

**Que** Deus te coloque como Efraim e como Menashê. Que o Eterno te abençoe e te guarde. Que o Eterno ilumine o Seu semblante na tua direção e te agracie. Que o Eterno erga o Seu semblante a ti e estabeleça para ti a paz.

**E que seja** a vontade de nosso Pai que está nos céus colocar em teu coração amor e temor a Ele. Que o temor do Eterno esteja em teu rosto todos os dias de tua vida, para que não peques e que teu desejo seja por Torá e cumprimento de preceitos. Que teus olhos olhem com retidão, tua boca fale com sabedoria, teu coração medite com reverência, tuas mãos estejam ocupadas com preceitos e teus pés se apressem para fazer a vontade do nosso Pai do Céu. Que Ele te conceda filhos e filhas, justos e justas, que se ocupem com a Torá e os preceitos todos os seus dias. Que tua fonte seja abençoada, e que Ele proporcione o teu sustento com honestidade, facilidade e abundância de debaixo de Sua mão generosa, e não por meio dos donativos dos de carne e osso. Que seja esse um sustento que te permita estar livre para servir a Deus. Que tu sejas inscrito e selado para uma vida longa e boa, junto com todos os justos de Israel. Amen.

### Para meninas

**Iessimech** Elohim keSará Rivká Rachel veLeá. Ievarechechá<sup>2</sup> Adonai veishmerêcha. Iaêr Adonai panav elecha vichuneka. Issá Adonai panav elecha veassêm lechá shalom.

**Vihí** ratson milifné avinu shebashamáim, sheiten belibech ahavatô veiratô, vetihiê irat Adonai al panáich kol iamáich, shelô techetá, vihi cheshkech vaTorá uvmitsvot. Enáich lenôchach iabitu, pích iedaber chochmot velibech iehguê emot, iadáich iaaskú vemitsvot, raglách iarútsu laassot retson avich shebashamáim. Iten lach banim uvanot tsadikim vetsidkaniot ossekim baTorá uvmitsvot kol iemehêm, vihi mekorech baruch, veiazmin lach parnassatech beheter benáchat uvrêvach mitáchat iadó harechavá, velô al iedê matenat bassar vadam. Parnassá shetihí penuí laavodat Adonai. Vetikatev vetechatém lechaím tovím vaarukím betoch kol tsadikê Israel, Amen.

**Que** Deus te coloque como Sará, Rivká, Rachel e Leá. Que o Eterno te abençoe e te guarde. Que o Eterno ilumine o Seu semblante na tua direção e te agracie. Que o Eterno erga o Seu semblante a ti e estabeleça para ti a paz.

**E que seja** a vontade de nosso Pai que está nos céus colocar em teu coração amor e temor a Ele. Que o temor do Eterno esteja em teu rosto todos os dias de tua vida, para que não peques e que teu desejo seja por Torá e cumprimento de preceitos. Que teus olhos olhem com retidão, tua boca fale com sabedoria, teu coração medite com reverência, tuas mãos estejam ocupadas com preceitos e teus pés se apressem para fazer a vontade do nosso Pai do Céu. Que Ele te conceda filhos e filhas, justos e justas, que se ocupem com a Torá e os preceitos todos os seus dias. Que tua fonte seja abençoada, e que Ele proporcione o teu sustento com honestidade, facilidade e abundância de debaixo de Sua mão generosa, e não por meio dos donativos dos de carne e osso. Que seja esse um sustento que te permita estar livre para servir a Deus. Que tu sejas inscrita e selada para uma vida longa e boa, junto com todos os justos de Israel. Amen.